

*Ámulat* ezen típusú verseinek szer-  
ves eleme (mi több, szervező ele-  
me) a társ jelenléte. E társ pedig oly  
módon van jelen, hogy a beszélő  
hozzá intézi a rövid visszaemléke-  
zéseket. Így a lírai én a mesélő po-  
zíciójába helyezkedik, szinte egyol-  
dalú dialógust teremtve ezzel („Ha  
akkor ott velem vagy, a bacskovói  
kolostorban, / bizonyosan aggódva  
nézed, ahogyan felmászom a fára”).  
Egyes szövegekben viszont tényle-  
ges párbeszédék függőbeszéd-jelle-  
gű leírásával találkozunk. A meg-  
szólított reakciói így válnak az ol-  
vasó számára is megismerhetővé.

Az *Ámulat* versei között helyet  
kapott néhány olyan alkotás is, ame-  
lyek egy-egy elvesztett barátnak, pá-  
lyatársnak állítanak emléket. Vil-  
lányi László betekintést enged De-  
ák Lászlóval, Baránszky Lászlóval,  
Bicskei Ottóval, Lőrinczy Hubával,  
Parancs Jánossal vagy Dávid atya  
pannonhalmi szerzetessel kötött ba-  
rátságába. Az emlékezés (vagy in-  
kább a nem felejtés) élővé idézi az  
eltávozottakat. De elkerülhetetlen,  
hogy a veszteség tragikuma olykor  
váratlanul és kegyetlenül hasítson  
a tudatba: „Lassanként szóra nyitot-  
tam volna számat, / de közelébe ér-  
ve rájöttem, / aki fogadná köszöné-  
semet: évek óta halott”.

Az elmúlással való szembesülés  
egy másik vetülete is kifejeződé-  
sre jut a kötetben. Itt már korántsem  
elfogadásról van szó, hanem fenye-  
getettségről, félelemről: „Új bicikli-

csengőmmel se tudnám / elijeszteni,  
amitől olyannyira félsz egy-egy éj-  
szaka előtt.” Ebben a megközelítés-  
ben a halál a végességet, az elválás  
rémisztő lehetőségét rejt magában.  
De a hangsúly azon van, hogy ez az  
elválás egyetlen lehetséges formája.  
Nincs más opció, hiszen az együtt-  
lét örök, egészen addig, amíg. És ez  
(a lírai én számára) magától értetődő  
(„Meghaltam álmodban, / egyetlen  
éjszaka alatt többször is. / Időtlen  
idő, míg melletted ébredek”).

Villányi László új versesköte-  
te a társas létezés harmóniájának le-  
nyomata. Ezek a versek egyértel-  
műen jelzik: az együttlét maga az  
élet. A te és az én immár egymástól  
elválaszthatatlanok. Talán ennek  
az ámulatnak a megélése, amit any-  
nyira keresünk, amire olyannyira  
vágyunk.

BENDE TAMÁS

(*Orpheusz Kiadó, Budapest, 2011,*  
92 oldal, 2000 Ft)

### ERDŐDI GÁBOR: *A faun örök szerenádja*

Erdődi Gábor későn érő költő.  
A méltán ismert és elismert műfor-  
dító tizenhat fordításkötet, többek  
között Dylan Thomas, William  
Blake, William Butler Yeats vagy  
Oszip Mandelstam műveinek ma-  
gyarra ültetése után adja közre har-

madik saját verseskönyvét. *A faun  
örök szerenádja* mindenképpen to-  
váblépés előző két kötetéhez ké-  
pest, hiszen míg Erdődi eddig csu-  
pán klasszicista szerelmi lírával, ud-  
varlóversekkel lépett olvasói elé,  
addig itt már heterogénebb, tema-  
tikailag változatosabb versekkel ta-  
lálkozhatunk.

Erdődi alapján véve esztétista  
költő, aki a közvetlen, kendőzetlen  
szépséget igyekszik verseiben meg-  
szólaltatni. Továbbra is elsősorban  
dallamos, kötött formában írott  
költeményekben nyi-  
latkozik meg, azon-  
ban a kissé orfikus,  
helyenként archaizá-  
ló, lantjátékosi-truba-  
dúri hangnemen túl  
immár vannak szaba-  
dabb, modernebb és  
ezzel együtt játéko-  
sabb versek is.

Erdődi kötetében  
görögös versekkel kezd,  
mitologikus alakokat idéz meg, az  
antik formákat mesterien alkal-  
mazza. Ezt a ciklust az úgyneve-  
zett *olaszos* versek követik, melyek  
inkább a reneszánsz korszak lírai  
beszédmódját idézik, ám a költő vé-  
gül eljut saját hazájába, Pannóniába  
is – két balatoni vers következik,  
ugyancsak klasszicizáló hangnem-  
ben. Ezt követi a kötet egyik legiz-  
galmasabb ciklusa, ahol Erdődi kü-  
lönöző történelmi személyek és  
irodalmi alakok bőrébe bújik. Meg-

idéződik többek között Hamlet,  
Faust, József Attila alakja, ugyan-  
csak dallamos, mesterien szerkesz-  
tett kötött formájú versekben.

Természetesen nem maradhat-  
nak el a különböző hölgyekhez  
írott, Erdődítől immár megszokott  
udvarlóversek sem. Ennek tanúsá-  
gátétele a *Delta-udvarlás* című ciklus,  
ahol a költő immár megszokott,  
tradicionális trubadúr-hangja a leg-  
markánsabban szólal meg.

A tematikailag változatos kötet  
következő elemét tájversek alkot-  
ják, melyek két ciklust  
is kitesznek. A *Vidék,  
ősszel* című rövid ciklus  
három szabadversben  
reflektál az őszi tájra,  
majd egy Dylan Tho-  
masra igencsak hajazó  
*kelta versciklus* követke-  
zik, amely egy Stone-  
henge felé történő uta-  
zást örökít meg.

A következő, „*Tükör  
által fonákosan*”-versek képezik  
Erdődi Gábor új (újulófélben lé-  
vő?) hangját. Ugyan a klasszikus-  
tól a modern(ebb) lírai beszédmód  
felé történő elmozdulás már nyo-  
mokban a kötet korábbi verseiben  
is megfigyelhető, megítélésem sze-  
rint itt, a kötet vége felé tör át. Ezt  
az immár modernista, helyenként  
a posztmodern felé is elmozduló  
ciklust követik a *vízesés*-metafori-  
kára épülő versek, melyekben a köl-  
tő öregségről, halálról elmélkedik



részint játékos, részint igencsak komoly hangnemben, s egyben minden kortárs költői trendtől, irányzattól való függetlenségét is deklarálja, elmozdulva az ars poetica-jellegű versek irányába.

A kötet utolsó ciklusát, *Kódját* alkotják a valóban ars poeticaként is olvasható, alkotáslélektani tematikájú költemények. Itt a költő meglehetősen eredeti módon, markánsan határozza meg önmagát és alkotói koncepcióját. *Szűk dobozba zártan* hadakozik napjaink becstelensége és embertelen világával, ám még e zárt térben is mindennel szembenállva tiltakozik. Önálló világot alkot, olyan költői teret hoz létre, amely kívül van minden külsődleges elváráson, költészeti irányzaton, divaton.

Úgy gondolom, *A faun örök szerenádjá* című kötet valódi ereje éppen ebből fakad: a költő tudatosan szembefordul a kor pillanatnyi irodalmi trendjeivel, ugyanakkor nem ignorálja, sokkal inkább beépíti őket saját költészetébe, az erős hagyományörzésen túl (első olvasásra „nyugatos” formakultusz, a lefordított klasszikusok hatása stb.) pedig mindenképpen egy egyéni, más-ossal össze nem téveszthető hang kialakításán fáradozik, talán nem is egészen eredménytelenül.

KÁNTÁS BALÁZS

(*Napkút Kiadó, Budapest, 2011, 80 oldal, 1500 Ft*)

### TOMASO KEMENY: *A vízözön mondja*

Tomaso Kemeny neve sajnos meglehetősen ismeretlen a hazai irodalomkedvelők körében, holott Kemeny Tamás Budapesten született 1938-ban, de tízévesen a kommunista rendszer elől családjával Olaszországba emigrált. Azóta Milánóban él, olaszul ír, és a kortárs olasz költészet egyik legelismertebb képviselője.

Tomaso Kemenynek olaszul több önálló kötete jelent meg, de színvonalas antológiákban is gyakran szerepel. Magyarul korábban csak az *Erdély aranypora* (Irodalmi Jelen Könyvek – A Dunánál Könyvkiadó, 2005) című eposzi költeménye volt olvasható, most pedig *A vízözön mondja* című, válogatott verseket tartalmazó kötet igyekszik pótolni a hiányt. A magyar kiadás Szkárosi Endre fordításában az életmű legjavából nyújt válogatást.

A Kemeny munkásságát ért hatások közül mindenképpen kiemelendő Petrarca, Dante, Leopardi, Carducci és Ungaretti költészete, de André Breton tanítványaként az avantgárd, a szürrealizmus is felszabadítóan hatott rá, miként Villon és Rimbaud lírája is. A korábban a Milánói Egyetem angol tanszékét is vezető költőt a romantikusok, valamint az élete jelentős részét Olaszországban töltő Ezra Pound is ins-

pirálták. Természetesen a magyar költészeti hagyomány – amelynek olasz fordítója – is érződik lírájában; az olasz költészet megújításához éppen az olasz időmértékes sorfajtaának a magyar ütemhangsúlyos versritmusokkal való „beoltásával” járult hozzá.

A kötet 1959 és 2010 között írt szövegeket tartalmaz, így valóban végigkísérhetjük a költői pálya alakulását. Kemenyre leginkább az összetett, rétegelt költői képek alkalmazása jellemző. Szkárosi Endre szerint mindez Breton és az avantgárd mellett a gyerekkorban elsajátított magyar nyelvnek, illetve a magyar költészeti hagyománynak a gondolkodásmódot, a tudat mélystruktúráját alapvetően meghatározó hatásával is kapcsolatba hozható. Az egyik leggyönyörűbb példája ennek a *La Magdalaine* című vers, amelyben megmutatkozik a szépség Kemenyre jellemző, metafizikai szemlélete is: „Erdőbe bomló hajadnak / ösvénye mentén fakadnak a folyók.”

A korai verseket tematikailag az erkölcsi, intellektuális és poétikai lázadás mellett a vitalitás, a szerelem, sőt az erotika jellemzi. Kemeny az életet szerető, élvező, minden idegszálával a szépséget kereső, csodáló költő, aki

rendkívül érzékenyen és mozgalmassan tudja kifejezni a szenvedély állapotait. Metaforáiban a testiség, az érzékek játékának feszültségét rendszerint az életmozzanatok és természeti képek egymásba vetítésével érzékelteti, de az egyetemesség, az univerzum irányába tágítja ki a versek terét: „»A szél vagy / mely gyönyörrel / fodrozza / lelkemet« / susogod / néhány bogáncs / gyapjúharisnyádhoz / tapadt / a csillagok felé / szökő füzek / és nyárfák között // Arcod most / szél maszkijának tűnik / lángra lobbant sóhaj / mely örökre elragadja lelkemet” (*Szeretkezni*).

Az *Erdély aranypora* című eposzi költemény mellett a 2009-ben írt *Aranyszikra Castiglone Olonában* részletei jelzik, hogy Kemeny költészete a 2000-es években epikusabbá vált. Végre megtalálta azt a témát és kifejezésmódot, amely lehetőséget teremt az identitás, a ketős – magyar és olasz – kulturális-egzisztenciális meghatározottság körüljárására. A szövegek emléktöredékekből és a történelmi-kulturális ismeretanyagból építkezve, azokat egybekapcsolva, összefüggéseken, analógiákon keresztül tárják fel a személyiség, sőt a világhoz való viszony lényegét. Mindkettő rendkívüli tudást magába sűrítő munka, s az utóbbit a

